

南洋风采

GENERATION NY

NANYANG FAMILY EDITION

03 / 2016



NSAA

01 五十年再“叙”友情-记南洋建校98年校庆

02 探访退休老师
2016新春团拜

03 P6 Bazaar
Youth Alumni Road Show
NYGH Boarding School Talk

04 2016年南洋中小幼校友会常年大会
南洋中小幼校友会合唱团成立二十周年音乐会

05 2015 南洋校友会柬埔寨爱心之旅 II
2016下半年活动预告 Upcoming Events



NYK

06 Pitter Patter Camp



NYPs

09 Remembering Our Founding
Prime Minister

10 新加坡青年节和《艺韵南洋》

12 National Arts Education Awards 2016
PAL @ Nanyang Primary School



NYGH

13 A Study on Sleep and a Later Start
to NYGH Mornings

14 南中双文化课程10年回顾

15 Inaugural Secondary One
Learning Journey for IDU

16 全国模范华文教师



Group picture of 1965 graduates



Group picture of 1985 graduates

五十年再“叙”友情 记南洋建校98年校庆

南洋建校98年校庆的主题是“叙”，适逢高中同学毕业五十周年，为了答谢校友会里年轻一辈校友热诚地要为我们庆祝金禧，共有22位高中同学一同回母校参与校庆庆祝。众老友相聚在校庆午宴叙谈，借此机会增加了同学的凝聚力和心灵的回归，意义重大。一位同学千里迢迢从美国回来团聚，另一位从沙撈越回来。共有十桌1965年毕业五十年的校友回校团聚。

经过了半个世纪，我们已到老暮之年。纪念已流逝的50年岁月，我们这批同学与国家共同成长，借用尤今语录：新加坡由昔日的“一无所有”到今天的“无所不有”，要感恩，要珍惜。

虽然我们已到了老年，但回忆起学生时代的生活，仍然心潮澎湃，兴致盎然。人生是来历练和完成责任的。五十年后再聚，大家喜乐难掩，笑颜依旧，大家难得拍照留念，愿情谊永在且常青。

除了又有机会回母校和同学交流外，同学们还和65年中四的学妹们同桌，看着似曾认识的她们，感觉真的是回到了当年的南中。还有就是“一砖一心意”的筹款活动，也让同学们有机会回馈母校，为建南中室内体育馆尽点心意。

这一天也很高兴看到年轻一辈的校友筹备的节目丰富精彩，为庆毕业金禧纪念的前辈校友制作花絮，我们也很高兴地看到退休老师们和他们合影。退休校长蔡亮也出席了，白发苍苍的她也似乎在报告岁月的流逝。校董王邦文先生代表切98年校庆“叙”蛋糕，高兴地见到他健康地出席校庆，他是新加坡仅剩无几的先驱部长之一。

8月16日这一天是我们和退休的师长、老同学团聚的日子，也是畅叙师生之情、同窗之谊的日子。重返母校叙旧，欢聚一堂，追寻年轻时的记忆，回顾跌宕起伏的人生经历，交流人生历程的心得体会，是一件有意义的乐事。相聚带给大家难忘的回忆。祝愿友谊长存！

席上我们收到筹委会给我们印有“南洋”与“勤慎端朴”的白色瓷杯作纪念品，唤起了我们年少时与同学穿校服站在校训前拍照的美好回忆。母校，我们永远的记忆！

依蕊 秋蓉 银娘 碧霞 好莲 亚英 提供回顾和感言。
邢亚英撰稿 / 2015年12月26日



探访退休老师

校友会在2015年9月5日到众圣之家（后港）为退休老师徐明琛老师庆祝89岁生日。适逢临近中秋佳节，我们也同时为住在那里的长者一起庆祝中秋。

当天理事和校友们提早到会场布置和准备食物。节目开始时，会长蔡莹莹女士给大家介绍了校友会为大家准备的娱乐节目。校友会合唱团唱了好多首经典老歌，大家不由自主地随着熟悉的旋律拍起手来。接着，热心剧团演出了一段越剧《梁山伯与祝英台》。他们生动的表演和华丽的戏服带来美好的视觉效果，让我们陶醉其中。

校友们即兴的跳舞则成了节目的亮点。当退休的蔡亮校长起舞时，气氛立即升温，大家都乐得欢呼鼓掌！娱乐节目后，大家一起吃鸡饭以及各式各样的月饼、糕点和水果。大家一边品尝美食，一边谈天说地。徐老师很欣慰能和蔡亮校长、许民禾老师、林苏平老师及校友们一起欢聚。虽然只是短暂的相聚，南洋学校三代同堂和师长们在一起的温馨一幕，让我们永记在心，回味无穷！

白惠珠、陈近端 撰稿



2016新春团拜



2016年2月20日，南洋中小幼校友会在南洋小学主办了一年一度的新春团拜。

每年新春伊始之际，退休的校长、老师及校友，三校师生及家长同欢共庆，为新的一年献上祝福，是南洋大家庭保持了多年的传统。当然，三校团拜一定少不了舞狮、团体书法、歌舞表演、现场制作新春饺子、汤圆等精彩节目。和往年一样，筹委会也设置了灯笼制作和猜灯谜的活动，让猜对的朋友们有机会获得南洋女中在8月6日即将举办的嘉年华会固本！今年团拜也第一次采用了不同的场地设计，让来宾可以在更轻松的环境下和老师、校友及朋友们一话家常。

最后，新春团拜当然少不了团体捞鱼生！在南洋中小幼校友会的带领下，团拜在大家的新春大合唱中画下圆满句点。

蔡微微 撰稿



P6 BAZAAR

Every year, our Nanyang Primary School's graduating batch organizes the yearly P6 Bazaar. Applying their entrepreneurial skills, the children run every detail and aspect of the event, setting up booths, food stalls and running exciting games stalls and even beauty parlors!

At the Bazaar this year, the ice-cream stall manned by the Alumni was a big hit! Most importantly, the Youth Alumni returned to help, not only to catch up with old friends and teachers. They experienced great joy interacting and sharing with their juniors.

As more Youth Alumni participate in our school events to stay connected, we see our Nanyang tradition and spirit running into the next generation.

~ Rita Wang



YOUTH ALUMNI ROAD SHOW

Nanyang Primary Youth Alumni members Megan Ang, Lee Yng Yng, Mak Yufei (Secondary 1), Brandon Kwok, Gregory Chia, Amelia Lynge (Secondary 3) returned to speak with Primary 6 students who will soon leave the comfort of Nanyang Primary nest.

Besides giving tips about schoolwork and CCAs, they also shared how graduating classes can stay connected with their alma mater by joining the NSAA Youth Alumni group and participating in activities after they leave Nanyang Primary School.

A montage of the Youth activities like Games Day and Mid Autumn Festival Celebration gave reassurance to the Primary 6 children that no matter which secondary school they may go to, they will always remain a part of the big Nanyang Family.

~ Rita Wang



NYGH BOARDING SCHOOL TALK

One of the highlights of the NYGH Boarding School Experience is the 'Alumni Sharing' session. On one Friday night, 26 February 2016, three speakers were invited to share their NYGH memories with the current Secondary 2 girls. Besides being alumni of Nanyang Girls' High School, the speakers, Carnation, Cara and Mei Phin were also classmates in Nanyang Primary School.

The speakers started the session with an ice-breaking game. The girls were asked to guess the speakers' occupation and the CCAs they had joined. Girls who answered the questions correctly were awarded tidbits.

During the session, the girls showed great interest in the speakers' careers (two of them are bankers and one is a stay-

at-home mum), their school life 30 years ago and the friendships they established during their NYGH years. But of greater interest was the secondary schools their husbands were from! Ah, the curious minds of teenage girls!

The entire sharing session was light-hearted and jovial and the one-hour session passed quickly. The speakers and the girls took a group photo to end the day.

As the girls returned to their rooms, the speakers continued with a mini gathering of their own in the canteen - a second sharing session!

~ Chng Mei Phin





2016年南洋中小幼校友会常年大会

今年的南洋校友会常年大会在3月19日如期举行。蔡莹莹会长向理事及校友会成员们汇报了过去一年校友会举办的活动、重点事项，并选举出2016/2018届理事。

大会在四点准时开始，会长介绍了校友会在过去一年所举办的活动：常年活动包括农历新年的南洋新春团拜活动，退休老师和南洋大家庭老中青年的校友们齐聚一堂，其乐融融。8月是我们南洋校庆的日子，去年喜逢金禧国庆，南洋三校毕业了三十五及五十年的同窗校友们重聚首，庆祝建校98周年，全场洋溢着轻松欢快的气氛。还有每逢中秋节，理事和校友们都会去探望退休老师，去年特别为徐明琛老师庆祝了89岁的生日。其他活动还有每个季度举办的准新会员茶聚欢迎会，为所有中二学生在南中宿舍举办的分享交流会，去年6月校友会青年团也首次举办了回校运动日。同月，校友会与南洋小学共同举办一年一度的小一新生入学讲座。11月，校友会合唱团在秀梅大会堂举行了“南洋之夜”歌唱晚会。同月，我们的南洋校友们也到柬埔寨帮助贫困学生建校献爱心。

接着，廖君仪副会长报告了“一砖一心意”的筹款活动情况，感谢校友们在过去三年一共筹得了69万8千1百94元的捐款筹建南小新校舍以及还在建设中的南中室内体育馆。财政向大家汇报了去年一年校友会的收入及支出情况。

最后，会长向大家提出了为百年校庆拍摄南洋历史的纪录短片所需的30万元预算提案，在场的校友们通过了提案。

大会接着举行了2016/2018年理事会的选举，投票选出29名下届新理事。

常年大会在6点45分拉下帷幕。

潘冰慧 撰稿



南洋中小幼校友会 合唱团成立 二十周年音乐会 “欢唱二十年” 南洋心曲

南洋中小幼校友会合唱团创立至今恰是双十年。今年也适逢我国庆祝金禧年，合唱团于十一月七日假南中秀梅堂主办《欢唱二十年》南洋心曲音乐会，为大家献上首首娓娓动听的中外歌曲。

这次的音乐会，非常荣幸地得到南洋三校荣誉董事主席黄美云女士，还有多位董事、新加坡合唱总会会长及理事、南洋中小幼校友会会长及理事、三校校长及老师、诸位校友们的支持！

音乐会有来自印尼雅加达的印华基联友谊合唱团同台演出助阵。我们也有著名的小提琴家董帝均校友助阵。她演奏了一首家喻户晓的“梁祝”。校友会合唱团大组一共表演了八首中外歌曲的合唱以及表演唱形式的四首民歌组曲。

最后，音乐会在《You Raise Me Up》的大合唱中圆满落幕。感谢团员们的凝聚力和努力。一起度过二十年快乐的合唱岁月，建立的情谊，宛如姐妹。希望我们互相扶持，共同进步，继续坚持另一个二十年！



韩慧敏 撰稿





2015 南洋校友会

柬埔寨 爱心之旅

行善者，不亦乐乎。他人不仅能受益，义工者本身也收获良多。这回，我是首次参与由南洋校友会组团的义工之旅，到柬埔寨金边为穷苦孩子设立的私人学校提供帮助。

在新加坡，我们便已拟好行程安排，明确任务分配和物资需求，这让我们到达金边后便能立刻投入活动。这趟义工之旅，让我感受到校友会的温馨，让我获得了一颗满满的感恩之心。大家都在不同的人生阶段里，彼此却是对方的小镜子。因此，学姐学妹们在彼此身上都能吸收到各种宝贵的人生经验。在交谈的过程中，大家也自然地回味在南洋的校园时光。这让我再次感受到自己没有家人、良友、良师和校方等的层层守护和栽培，自己就不会是今天的自己。同时，我也深刻地感受到校友会将会一直是我依靠的支柱。当然，我在这网状般的层层圈子里也能作出我的小小贡献！

无论是在金边的义工活动还是学校和校友会未来的发展，它们都需要大家的持续呵护。这次在金边的义工活动结束了，可决定它意义的关键在于下一次的活动质量和实现。同样的，如今的南洋三校和校友会得来不易的，若要保持并壮大它们，还真的是需要校友们的不懈努力和持续地输入能量。

汪丽旋 撰稿（24岁，2007年南中毕业生）

★ ★ ★ ★ 2016 ★ ★ ★ ★

下半年活动预告 UPCOMING EVENTS

项目	日期	活动项目	负责人	备注
1	2016年8月14 星期天 上午11点半至下午2点半	南洋99周年校庆午宴	白惠珠 hweechoo@nanyang.org.sg	南洋小学 52 King's Road Singapore 268097 每位五十元／特价每位四十元* *仅限于建国一代 (1949年12月31日之前出生)
2	2016年9月3日 星期六 上午10点至中午12点	与退休老师欢庆中秋， 为徐明琛老师祝寿	林惠清 hs_lim99@yahoo.com.sg 陈近端 chinckt@gmail.com	All Saints Home 5 Poh Huat Road Singapore 546703 免费
3	2016年9月16日 星期五 下午5点半至6点半	青少年校友回校日 与南小庆祝中秋节	王一如 rita@nanyang.org.sg	南洋小学 52 King's Road Singapore 268097 免费

NYK

PITTER PATTER CAMP

On 30th May to 3rd June 2016, Nanyang Kindergarten and Gardenasia Kids collaborated on another exciting mid-year holiday camp, the "Pitter Patter". With a series of excursions and hands-on activities, our students gained a better understanding about water. Through activities like the making of the mini terrariums, discovering Sungei Buloh Wetland Reserve, visits to the Port of Lost Wonders, KidZania and Gardens by the Bay, our children learnt the importance of water and what they can do on their part to protect our environment.



GARDENS
BY THE BAY

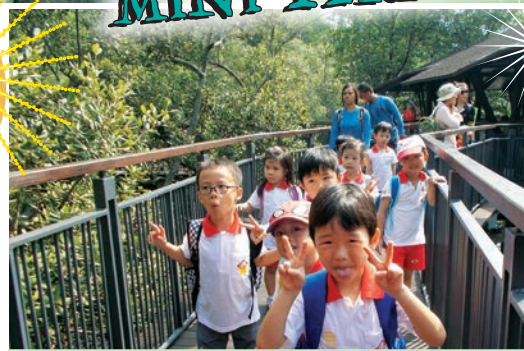
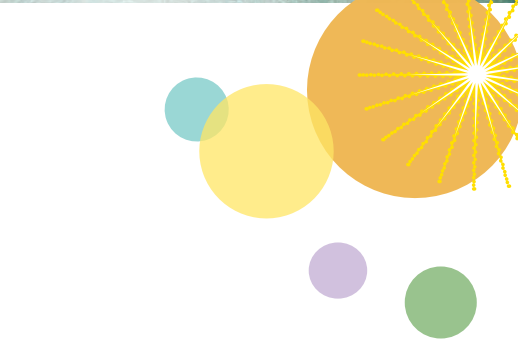


KIDZANIA





SUNGEI BULOH WETLAND RESERVE AND MINI TERRARIUM WORKSHOP



PORT OF LOST WONDERS



PITTER PATTER CAMP



SAVE OUR EARTH



UPCYCLING CRAFT WORKSHOPS

REMEMBERING OUR FOUNDING PRIME MINISTER

Written By : Mdm Siti Nurbaya Jumain

It has been a year since the demise of our founding Prime Minister, Mr Lee Kuan Yew. In remembrance of his values and legacy, NYPs had joined the nation in commemorating the first death anniversary of our founding Prime Minister.

Our principal, Mrs Lee gave a speech during the morning assembly to honour Mr Lee Kuan Yew and kick-started a series of activities to commemorate his legacy. To honour Mr Lee and his lifelong contributions, a small exhibition was set up in our library, highlighting Mr Lee's life story and insights. Publications and books on his life and contributions were prominently displayed at the exhibition. Pupils were encouraged to pen down their reflections and words of gratitude.

During the three recesses, our pupils were engaged and inspired by Mr Lee's life story as told by our Chinese Language teacher, Mr Lim Hock Lai. Video clips of Mr Lee Kuan Yew's inspirational speeches were aired through our CMS system during the week. In addition, newspapers articles of our founding father were displayed on the boards outside the staffroom.

These activities were meant to celebrate our founding Prime Minister's life as well as a reminder to our pupils of what it took for modern Singapore to be built, and what it will take to ensure the country's success.



"I looked up to him as a role model as I had grown up hearing all the great stories of him developing Singapore from a third-world country into a first-world one. His legacy has inspired me to care more for our environment as he is responsible for making our country into the beautiful garden city it is today. I aspire to be as diligent and passionate as him. He represented the values of perseverance and bravery. I can learn from his bravery to fight for Singapore's independence and I can also learn from his spirit of perseverance. He didn't back down even when many obstacles stood in his way."

- Chan Wing Kei

"For me, Mr Lee was a man with great leadership. I feel that Singapore is what it is today because of the decisions he made for the country. Mr Lee devoted nearly his entire life to craft Singapore into the bustling metropolis he had dreamed of. Mr Lee had impacted the lives of many. He made tough, but necessary choices. Mr Lee also demonstrated perseverance. I have learned that if we face a setback, it is okay to cry, but we have to get back up on our feet and work harder."

- Ryan Wee

Mr Lee displayed the strong value of determination. He was driven by a sense of determination and purpose to build up Singapore and create a better life for Singaporeans, who, then, were not at peace with the Malaysians. He also had a lot of courage. He found the courage to separate Singapore from Malaysia as a minister. He knew the troubles he would face as our island was in a state of poverty with squatter houses and poor hygiene with no law and order. However, he still faced the challenges bravely and stood by his decisions. As a Singaporean, I feel that he has instilled a sense of patriotism in me. Our country has given us so much and we must be useful citizens in the future and give back to our society. I will cherish whatever I have now instead of taking it for granted.

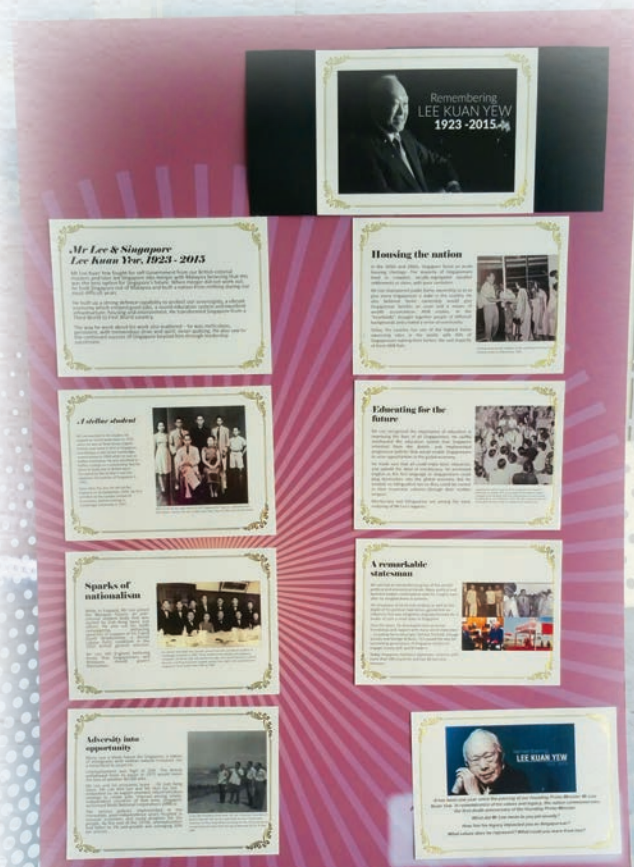
- Chong Min- Shin

Today is the first anniversary of Mr Lee Kuan Yew's passing. I am very sad. I remembered standing in the rain along the road and looking out for his coffin. I feel that Mr Lee Kuan Yew was a good man. He had resilience. He never gave up. I want to be a good man like him.

- Ang Sherzer

Last year, I remembered standing by the side of the road while watching for his coffin past. I was very sad. Mr Lee Kuan Yew was a good man. He had a lot of integrity, care and respect for others. I have learnt a lot from him.

- Megan Anne Lim





新加坡青年节和“艺韵南洋”

李姿

四月份，学校的艺术课外活动迎来了两年一度的新加坡青年节，学生们在指挥的精心指导和老师们的合力配合下取得了傲人的成绩。其中古筝获得了成就奖(Accomplishment)，合唱、舞蹈、弦乐队和华乐获得了最高等级的卓越奖(Distinction)。这些成绩的获得是与学生们的刻苦练习及家长们的支持分不开的。我们为他们取得的成绩感到骄傲和自豪。

五月二十八日，第五届“艺韵南洋”在南洋小学的礼堂举行。“艺韵南洋”不仅为参加课外活动的学生提供展示成果的平台，也让全体小二学生有机会在舞台上绽放自己的光彩。作为小二的学生，他们只用了仅仅数小时来准备这次表演。在练习、彩排到演出的整个过程中，他们学习到了团队合作、舞台自信、沟通技巧及情绪控制等诸多能力。他们用表演的形式体现出了艺术课程的核心价值观——尊重、责任感、坚毅不屈、正直、关爱与和谐。我们衷心希望学生能从“艺韵南洋”这次活动中受惠受益，并且能够留下一次珍贵和终身难忘的舞台回忆。





NATIONAL ARTS EDUCATION AWARDS 2016

Written By: Mdm Joyce Ang

The National Arts Education Awards (NAEA) are presented to MOE schools to recognise their efforts in implementing holistic arts education programmes.

The NAEA provides a framework to all schools to develop good arts education practices and programmes. It was developed in collaboration with the Arts Education Branch and the Ministry of Education (MOE) and guides schools in making a self-assessment of the development of arts education. It also serves as a guide for schools in strengthening arts education as part of a well-rounded education.

There are three award categories: Spark, Glow and Blaze, to recognise schools at different stages of their arts education development. Each award category has its own merit and is recognised as an important level of development.

We are proud to announce that Nanyang Primary was one of the 15 schools to be awarded the Blaze award for championing arts education and being a role model to other schools.

Our school was lauded for our well-developed arts education policy, which is aligned with our school's vision, mission and values, supported with clear action plans and a whole-school approach in nurturing our students' passion for the arts. There is also strong support given by school leaders and middle management to the arts programme in NYPs, providing opportunities for professional development and building staff capacity in the arts.

It is also evident that there is a strong arts culture in the school, where our students are given multiple platforms to showcase their talents through a myriad of in-house programmes, CCA performing arts groups, collaborations with external entities and international exposure.

National Arts Education Award Ceremony & Showcase

GUEST-OF-HONOUR

Ms Grace Fu

Minister for Culture, Community and Youth

16 February 2016



The report from Channel News Asia can be found here:
<http://www.channelnewsasia.com/news/singapore/record-number-of-schools/2519600.html>

PAL @ NANYANG PRIMARY SCHOOL

Written By: Mrs Sabrina Tan

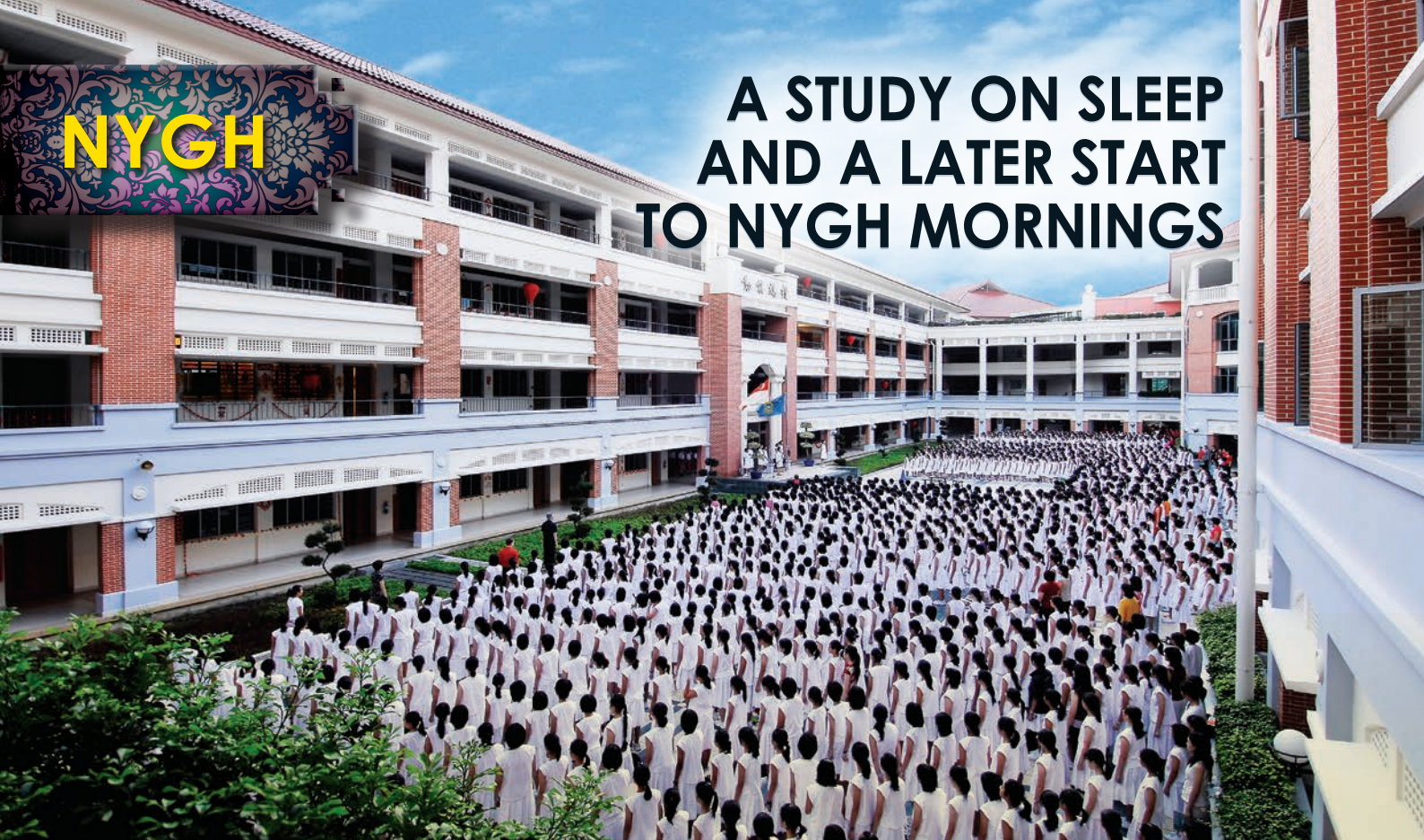


Our school has embarked on the Ministry of Education's (MOE) Phase 7 of Programme for Active Learning (PAL). PAL is aimed at providing a greater balance between the learning of knowledge and the development of skills and values to better prepare our children to thrive in a fast-changing and globalised future.

Offered to P1 and P2 pupils, it comprises modules of activities in four areas: Sports & Games, Outdoor Education, Performing Arts (Music) and Visual Arts. Participation in PAL activities helps pupils to balance the acquisition of knowledge with skills and values and provides them a well-rounded education.

PAL activities are experiential in nature and incorporate elements of fun and enjoyment. PAL aims to provide broad exposure through varied activities and encourage the development of pupils in the five learning domains (i.e. cognitive, moral, social, aesthetics and physical). It also provides varied avenues for pupils to develop social-emotional competencies. As part of social-emotional learning (SEL), the pupils develop skills to recognise and manage their emotions, show respect and care for others, foster positive relationships, and make responsible decisions. The pupils will also develop a sense of self-awareness, social awareness, self-management, relationship management and responsible decision making.





A STUDY ON SLEEP AND A LATER START TO NYGH MORNINGS



Short sleep in adolescents is increasingly becoming an international concern, with countries reporting sub-optimal sleep patterns that have been linked to compromised cognitive function. In surveys Duke-NUS has conducted recently, adolescents in Singapore report sleeping only 6 hours or fewer on school nights, which is substantially under the 8-10 hours recommended for their age group. These findings are alarming, especially in light of the associations between short sleep and cognitive and emotional impairments. Some of these include poorer school performance, problems with attention and cognition, as well as negative moods such as anxiety and depression.

One factor that contributes to the short sleep in adolescents is the early start times of school. Research has found that the natural sleep-wake cycle in adolescents is delayed compared to children and adults. This means that adolescents naturally go to bed later (and may actually have trouble sleeping earlier) and wake up later. However, with the later bedtime and early school start time, this means that adolescents do not get enough sleep at night. Other factors that can contribute to the short sleep include time spent on various activities, such as extra-curricular activities, and extensive use of electronic media, especially during bedtime.

Some countries have begun delaying school start times to better match the natural sleep-wake cycle of students and have found promising outcomes. In Singapore, the Nanyang Girls' High School will delay its school start time by approximately 45 minutes in the second half of 2016, that is, starting at 8.15am everyday. Duke-NUS will study the impact of a later school start time on cognitive performance, mood, sleep, and time use in students, as well as its impact on parents and teachers. The findings from this study may have important implications for future school policies and may also help identify potential targets for sleep education.

"With school starting later, I feel less stressed at night and am not rushing everything in the morning as well. My parents can drop me off on their way to work and we can spend some quality time together despite our busy schedules! Overall, a good change."

~ Natalie Seah (Class 207)

"I hope that by starting school late, I can enjoy school more as I do not have to wake up very early in the morning, and I will be more awake during lessons and CCA. I am excited for this new change and hope we can all benefit from this."

~ Tan Xin Yan (Class 303)



南中双文化课程10年回顾

创新求实，夯实文化底蕴；多元优势，引领世界大同。

2016年，南中双文化课程已走过10个年头。迈入第11年的南中双文化课程，至今已培养约1700名毕业生。首三届毕业生当中，许多已大学毕业并进入职场，从事的工作领域宽广且多元化，包括公共部门、医药、法律、教育、研究、金融及商业等。

双文化课程旨在培育既了解中国，又能同西方联系的精英人才，这项课程由已故建国总理李光耀先生倡议开办。2004年6月，时任内阁资政李光耀先生为南洋理工大学中华语言文化中心主持10周年庆典时说，新加坡要作为东西文化和商业汇合点，参与中国的经济发展及与中国作更高层次的交流，就必须培养双语兼通、学贯中西，并对中国历史和文化有更深层了解的人才。

双文化课程为期四年，学生在中三开始修读，直到初二二年级。教育部为学业成绩优秀，拥有发展潜能的本地学生颁发双文化奖学金。奖学金得主在参加双文化课程的四年里，可领取津贴到中国浸濡长达六个月，并在一个欧美国家浸濡两星期。学生也必须对中国当代社会状况进行实际考察并撰写五千字的专题论文。

双文化课程内容覆盖面广，让学生从文化、社会、经济和政治等方面去了解东西方文化，进一步培养学生批判性思维，能够以客观的角度去观察、分析及尝试了解中国和世界格局。课程教导学生以平衡、理性的思维看待和分析事物，让她们将来无论投入什么行业，都能立足于新加坡，体察中国及世界动态，并能够与东西方人在同一个思想频道上沟通，进而为新加坡的发展献力。

双文化奖学金得主汪丽旋高中毕业后，获新加坡政府公共服务奖学金到北京大学攻读国际关系科，目前在市建局担任保留及城市设计署规划员，负责评估庙宇、旧店屋等旧建筑保留项目。她说，在中国浸濡及留学期间，她体会到急速的社会发展所带来的挑战以及对人们生活的影响，例如传统城市风貌受到城市化发展的冲击等现象，促使她回国后投入旧屋保留的工作。“我希望协助新加坡向前迈进的过程中，始终保留它的性格与魅力。”她认为，双文化课程为她打下知识基础，给予她掌握相关新知识的调查方法，并让她以全方位的视角去看待所从事的工作。“例如，对于具有特殊保留价值的建筑，不仅要考虑其历史价值，也需要探讨该它如何融入及是否符合所在区域的用地规划方案。”

获得新加坡城市发展局奖学金，负笈英国帝国学院并获得电脑科硕士学位的张扬帆校友说：“双文化于我，是一个思维碰撞的平台。在南洋女中与华侨初院的四年，我有机会学习从多角度看问题，与人沟通相处时求同存异，尊重多元视角。这帮助我在伦敦帝国理工学院更好地融入多元文化，与来自欧洲各国的同学和睦相处，找到契合点。感谢双文化的老师们帮助我成长。愿双文化课程越办越好！”

荣获外交部公共服务奖学金负笈清华大学的前双文化奖学金学生龙千千说：“双文化伴我到了今天，感谢老师们的殷勤栽培，指引我多开一扇门，欣赏不一样的风景。让我们融汇中西眼光，看中国与世界动态。祝贺双文化成功举办十周年，愿双语双文化教育越办越好。”





INAUGURAL SECONDARY ONE LEARNING JOURNEY FOR IDU

With the Secondary One classes immersed in The Connected Curriculum this year, students began the inaugural Interdisciplinary Units (IDUs) in week 8 of Term 2. The two Interdisciplinary Units of study are "Gardens to Table" and "The Built Environment". These inaugural IDUs are anchored in the macro concept of sustainability. During IDUs, students learn from teachers, peers, and industry experts. They also learn beyond the classrooms by visiting various industries and organisations.

One of the highlights of the IDUs is the Learning Journey that takes the students to places beyond their books and classrooms. In May this year, they went to a variety of organisations and institutes of higher learning with the goal of learning how Singapore innovates and creatively uses its limited land and space to build shelter and facilities, as well as provide food for our survival.

"My class went to Hort Park and the URA. At Hort Park, we came into contact with nature as we were surrounded by a huge diversity of plants. There were examples of how plants could be grown differently to adapt to our urbanised city, such as vertical farming. We interviewed some gardeners, volunteers and visitors there. Most visitors were there to exercise as well as spend time with their family. The gardeners and volunteers we interviewed were very passionate about gardening. However, they shared the same sentiments — many Singaporeans do not frequent these parks due to their hectic schedules. The people we interviewed felt that everyone should make it a point to enjoy our beautiful parks."

At the URA, we learned about Singapore's journey of urbanization from its independence till today, and also its future plans for the city. For instance, we learned about the cleaning up of the Singapore River and the building of high-rise apartments to accommodate more residents. The government has also managed to retain some old buildings for their historical value while also ensuring that we still have enough land for urbanisation as the world is ever-changing and we have to keep up with the pace."

This journey was very meaningful as I don't usually visit parks. From this experience, I was able to embrace the greenery. It also reminded me how important urban farming is to Singapore despite—or perhaps, because of—our scarce land. Finally, I also got to understand a bit more of Singapore's history through its careful use of land."

~ Hillary Lim (110)



期待已久的中一学习之旅终于来临了！在五月十八日，我兴高采烈地和老师、同学们一起到武吉班让的社区菜园，还到尼路参观充满历史意味的店屋。

武吉班让的社区菜园由居民委员会兴建，它让居民增进感情，享受劳动的成果，在新加坡不断向前发展的同时不忘记我们的根本，保留甘榜精神。我和同学们采访了一些热心的居民，学到了不少种菜的知识，也了解到他们的辛苦。其实，在这之前，我并不关心在我所居住的邻里社区的菜园，也不知道原来居民们会参与社区活动。所以，经过这次体验，我明白我们应该主动为绿化环境出一份力。

之后，我们还到尼路参观了那些历史悠久的店屋。许多人在店屋做起了生意，有餐馆、便利商店、还有酒吧，为古老的店屋注入了新元素。除此之外，我们还到达士岭参观。它外观看起来很像一座公寓，但其实是一座高达五十楼的组屋。我觉得年轻一代应该趁那些店屋还没消失前去学习保护它们。当我看到那些只有两三楼高的店屋被重重高楼大厦包围时，不禁想到那些店屋究竟还能存在多久？什么时候会被拆除？我们的下一代还有机会看到吗？

经过这次学习之旅，我学到了很多知识，了解到许多人为绿化环境做出的贡献以及为保留新加坡传统文化所做出的努力。

~ 林馨儿 (109)



全国模范华文教师

戴雪梅老师荣获2016年“全国模范华文教师奖”



2016年第19届“全国模范华文教师奖”评选揭晓，我校戴雪梅老师凭着对教学的热忱和专业精神，获颁今年度的这一奖项。戴老师深知推广华文工作的意义重大，她全身心地投入教育教学工作，费尽心思设计教学，营造宽松、和谐并有利于学生发展的教学氛围，不仅培养了学生学习华文兴趣，也增强了学生的学习动力。戴老师把努力教好华文、积极推广华文文化视为己任，她所教导的学生有的也踏上了华文教学的道路。戴老师表示，这次的获奖离不开学校与同事多年来的指导与帮助，自己将继续努力，在华文教师岗位作出最大的贡献。

获得全国模范华文老师奖的教师们



左起：
郑爱丽
卓锦芬
杨梅枝
陈欣哲
戴雪梅
郑秀清
曹敬华
张章川
李晓辉
林婉贞

今年，我校又有一位华文老师荣获全国模范华文教师奖，目前在校华文教师中共有十位老师获得了这一殊荣。越来越多的模范华文老师在我校脱颖而出，不仅是华文部的骄傲，更是学校在师资才能培养方面的成就表现，也是对学校在推进华文教育教学方面不断积累的成果肯定。

当，敢于实践，敢于创新，形成实干高效的工作氛围与不断进取的部门文化。经过多年来的不断进步，南中为华文老师的成长提供一片沃土，使得华文老师们都能发挥自己的特长，锐意创新，立德树人，成果卓然。而优秀华文老师的不断涌现，也将学校华文教育教学水平不断推向新的高度。

作为新加坡特选中学，华文教师团队担负着重要的使命。随着双语双文化教学的推广与深化，华文教学也面对更多的挑战。南中二十多位华文教师“与时代进行”，在校长与部门主任的领导下，团结协作，在华文与文化教学、各类活动等方面多元推进，并且敢于担

学校模范华文老师队伍的不断壮大，为老师们增添了更大的信心与动力。在学校构建21世纪教育蓝图的当儿，南中华文教师团队将尽所能，为教育之发展倾力奉献。